

Kohle – das schwarze Gold

Загальні відомості

Запам'ятайте!

Підрядні речення з *wenn* + кон'юнктив II для вираження нереальної умови та нереального бажання

Умовні речення виражають умову. Вони вводяться сполучником *wenn*, який означає «при умові, що». Якщо умова не реальна, а лише уявна, тобто нереальна (якби...), в підрядному і головному реченні вживається кон'юнктив II. Порівняйте:

Реально: *Mein Mann lebt noch. Er bleibt auch hier.*

Нереально: *Wenn mein Mann noch **leben würde, würde** er auch **hierbleiben**.*

Головне речення починається зі змінюваного дієслова, бо підрядне речення стоїть перед головним.

Wenn ich es nicht mit eigenen Augen sehen würde, würde ich es nicht glauben.

Підрядні речення з *wenn* можуть виражати нездійсненне бажання:

Реально: *Mein Mann lebt nicht mehr.*

Нереально: *Wenn mein Mann noch leben würde!*

Утворення кон'юнктива II див. уроки 11-13, стор. 49, 50, 53, 57.

Інформація: В колишній НДР буре вугілля покривало 90% потреб енергетики. До 1989 року видобувалося і перероблялося 300 мільйонів тонн бурого вугілля на рік. При цьому щорічно в атмосферу викидалося 60 тонн двоокису сірки, що завдавало шкоди людям і природі. В багатьох регіонах ринок робочої сили повністю концентрувався в буровугільній галузі. Видобуток відкритим способом поглинув понад 100 сіл, люди змушені були залишити села. На цілі кілометри простяглася мертва земля без тварин і рослин - місячні ландшафти. З 1989 року, після об'єднання, видобуток бурого вугілля різко скоротився. В 1991 році його зменшили наполовину. Тепер починається рекултивация землі, наприклад, насадження дерев.

Андреас перебуває в районі, спотвореному відкритою розробкою бурого вугілля.

Andreas: Waren Sie schon einmal auf dem Mond? Nein? Ich auch nicht. Aber so wie die Landschaft hier muß es auf dem Mond sein – kilometerweit kein Baum, kein Haus, nichts, nur Mondlandschaften. Wenn ich es nicht mit meinen eigenen Augen sehen würde, würde ich es nicht glauben. Wo ich bin? Ich bin in einem Gebiet, wo seit über 100 Jahren Braunkohle abgebaut wird – ohne Rücksicht auf die Menschen und die Natur.

Андреас веде розмову з літньою жінкою. Вона живе в селі, де майже всі жителі заробляли гроші на видобутку бурого вугілля.

Andreas: Das Dorf ist leer, es wohnen nur noch wenige Menschen hier. Aber Sie wollen bleiben.
alte Frau: Ja – ich bin eine alte Frau. Ich war immer hier, ich will hier bleiben.
Andreas: Sie haben also immer hier gelebt?
alte Frau: Gelebt und gearbeitet! Mein Vater war bei der MIBRAG, mein Mann war da, meine Söhne waren da und ich auch.
Andreas: Was haben Sie gemacht?
alte Frau: Alles – wie die Männer! Wenn Sie im Westen gewußt hätten, wie wir hier gearbeitet haben, auch wir Frauen! Aber wir waren stolz auf unser Werk, auf unsere Arbeit.
Andreas: Man nennt die Kohle ja auch das “schwarze Gold”, aber es hat die Natur zerstört, es hat Ihre Gesundheit zerstört.
alte Frau: Da haben Sie recht. Aber Sie sagen das so leicht! Was sollten wir machen? So haben wir unser Geld verdient, es gab ja nichts anderes.

Вуглевидобувна промисловість загрожує знищити село.

Andreas: Die Braunkohle hat die Dörfer aufgefressen, eins nach dem anderen.
alte Frau: Und jetzt sind wir dran. Meine Söhne sind schon weg. Ach, wenn mein Mann noch leben würde! Er würde auch hierbleiben! Ich bin eine alte Frau, ich bleibe hier, bis ich sterbe.

Вправи

1 Які висловлення відповідають змісту тексту?

- a) Andreas ist auf dem Mond.
b) Die Landschaft ist wie auf dem Mond.
c) So wie die Landschaft hier muß es auf dem Mond sein.

2. a) Andreas hat sehr lange keinen Baum und kein Haus gesehen.
b) Andreas hat kilometerweit keinen Baum und kein Haus gesehen.
c) Andreas hat weit und breit keinen Baum und kein Haus gesehen.
3. a) Andreas ist in einem Naturschutzgebiet, wo Braunkohle abgebaut wird.
b) Andreas ist in einem Gebiet, wo Braunkohle abgebaut wird.
c) Andreas ist auf einer Insel, wo Braunkohle abgebaut wird.
4. a) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf die Menschen und die Natur abgebaut.
b) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf die Umwelt abgebaut.
c) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf den Tourismus abgebaut.
5. a) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie gern dort lebt.
b) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie gern dort arbeitet.
c) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie immer dort war.
6. a) Sie hat gern gearbeitet.
b) Sie war stolz auf ihre Arbeit.
c) Sie war zufrieden mit ihrer Arbeit.
7. a) Die Braunkohle hat die Gesundheit von den Menschen zerstört.
b) Die Braunkohle hat die Häuser von den Menschen zerstört.
c) Die Braunkohle hat die Augen von den Menschen zerstört.
8. a) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es romantisch war.
b) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es nichts anderes gab.
c) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es bequem war.
9. a) Die Braunkohle hat die Dörfer vergiftet.
b) Die Braunkohle hat die Dörfer versorgt.
c) Die Braunkohle hat die Dörfer aufgeessen.

2 Висловіть нерелльні бажання зв допомогою *wenn* і кон'юнктива II.

Beispiel

Mein Mann lebt nicht mehr.

Wenn mein Mann (doch) noch leben würde!

1. Frau Berger fährt nicht nach Wittenberg.
2. Sie steigt nicht zu Fuß auf den Brocken.
3. Dr. Thürmann kommt nicht nach Potsdam.
4. Andreas tanzt nicht gern.
5. Er beschäftigt sich nicht mit Alchimie.
6. Ex ist nicht sichtbar.

3 Висловіть побажання, щоб чого-небудь не сталося (в теперішньому) або жаль з приводу того, що щось сталося (в минулому).

Beispiel

Die Braunkohle vergiftet die Luft.

würde +

Wenn die Braunkohle die Luft (doch) nicht vergiften würde!

wäre/hätte/würde +

Wenn die Braunkohle die Luft (doch) nicht vergiftet hätte!

1. Man baut die Braunkohle kilometerweit ab.
2. Die Braunkohle zerstört viele Dörfer.
3. Sie zerstört die Gesundheit.
4. Die Menschen verlassen die Dörfer.
5. Die Dörfer sind leer.

4 Об'єднайте речення в складнопідрядні з умовними нереальними.

1. Mann: noch leben – würde hierbleiben

Wenn mein Mann noch leben würde, würde er auch hierbleiben.

2. Ich: das früher gewußt – hätte geholfen
-

3. Andreas: Musik studiert – wäre heute Musiker
-

4. Dr. Thürmann: in Berlin geblieben – hätte eine Praxis
-

5. Menschen: besser informiert – Umwelt wäre nicht so zerstört
-